

Manufactured by

Polar Electro Oy
Professorintie 5
FIN-90440 KEMPELE
Tel +358 8 5202 100
Fax +358 8 5202 300
www.polar.fi

POLAR[®]
LISTEN TO YOUR BODY

17929839,00 GEN A

Speed Sensor W.I.N.D.

User manual

Geschwindigkeitsmesser

W.I.N.D.

Gebrauchsanleitung

Capteur de vitesse W.I.N.D.

Manuel d'Utilisation

Snelheid Sensor W.I.N.D.

Gebruiksaanwijzing

Sensor de Velocidad W.I.N.D.

Manual del Usuario

Sensore di Velocità W.I.N.D.

Manuale d'uso

Sensor de Velocidade W.I.N.D.

Manual do utilizador

Hastighedssensor W.I.N.D.

Brugervejledning

Hastighetssensor W.I.N.D.

Brukerveiledning

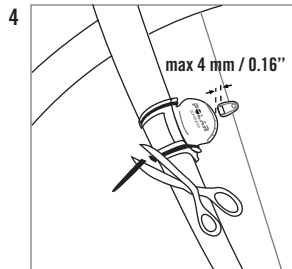
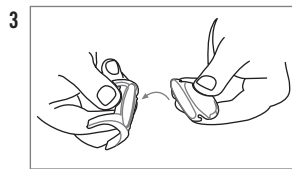
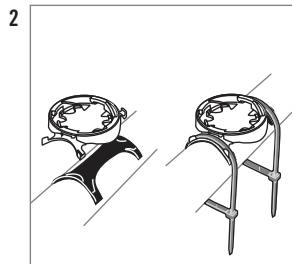
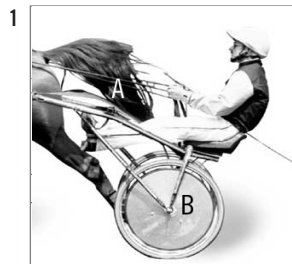
Hastighetssensorset W.I.N.D.

Bruksanvisning

Nopeussensori W.I.N.D.

Käyttöohje

POLAR[®]
LISTEN TO YOUR BODY



Il sensore di velocità W.I.N.D. Polar è ideato per misurare la velocità e la distanza durante l'uso. Il prodotto non è destinato ad alcun altro uso.

Seguire le illustrazioni sulla copertina.

Elementi del prodotto

1. Supporto sulky e Training Computer Polar (figura 1 A)
2. Sensore di velocità Polar, supporto in gomma e magnete per raggio (figura 1 B)

Installazione del supporto per sulky e training computer Polar

È possibile installare il supporto sulky ed il training computer sul lato sinistro o destro del sulky.

1. Posizionare il supporto in gomma sulla sbarra e appoggiare il supporto sulky sulla parte superiore. Passare le fascette per cavi sopra il supporto sulky e regolarle intorno alla sbarra. Fissare saldamente il supporto. Tagliare le estremità in eccesso delle fascette per cavi (figura 2).
2. Posizionare il training computer sul supporto per sulky. Ruotare il training computer in senso orario finché non si sente uno scatto. È possibile rimuovere il training computer spingendolo verso il basso e ruotandolo simultaneamente in senso antiorario.

Installazione del sensore di velocità Polar

Per installare il sensore di velocità ed il magnete per raggio, sono necessari taglierine e un cacciavite.

1. Si consiglia di installare il sensore di velocità sulla sbarra (come nella figura 1) del sulky.

2. Fissare la parte di gomma al sensore di velocità (figura 3).
3. Far passare le fascette sul sensore di velocità e sulle parti di gomma (figura 4). Regolare il sensore sulla sbarra del sulky in modo che il logo POLAR sia rivolto verso l'esterno. Regolare le fascette in modo allentato senza stringerle completamente.
4. Applicare il magnete a un raggio allo stesso livello del sensore di velocità. Nella parte posteriore del sensore vi è un puntino cavo che indica il punto dove il magnete deve passare. Agganciare il magnete al raggio e fissarlo con un cacciavite senza stringerlo completamente.

Regolare la posizione del magnete e del sensore di velocità in modo che il magnete si trovi vicino al sensore, ma non lo tocchi. Sistemare il sensore il più vicino possibile alla ruota/ai raggi. La distanza tra il sensore e il magnete deve essere inferiore a 4 mm. La distanza è corretta quando è possibile inserire una fascetta per cavi tra il magnete e il sensore.

Ruotare la ruota per provare il sensore di velocità. La spia rossa lampeggiante del sensore indica che il magnete e il sensore sono posizionati correttamente. Quando il magnete e il sensore di velocità sono posizionati correttamente, serrare la vite sul magnete con un cacciavite. Stringere bene anche le fascette per cavi e tagliare le estremità in eccesso.

Prima di iniziare, impostare le dimensioni delle ruote del sulky nel training computer.

Configurazione del sensore di velocità

Il training computer deve essere codificato in base al sensore di velocità, ovvero configurato per la ricezione dei dati di velocità e distanza. Ciò consente l'allenamento di gruppo senza alcuna interferenza da parte di altri sensori. Il training computer ed il sensore inclusi nel set di prodotti sono già stati sincronizzati, ma la configurazione è necessaria per iniziare ad adoperare un nuovo sensore oppure se si usano impostazioni per il sulky diverse da Sulky 1

Installare il sensore di velocità sul sulky come indicato. Prima di iniziare la configurazione, assicurarsi che non vi siano altri sensori di velocità o training computer nelle vicinanze (40 m). Per la procedura occorre solo qualche secondo. È possibile configurare un sensore per ogni sulky impostato.

Selezionare **Settings** > **Sulky** > **Sulky 1/2/3** > **Speed**

Selezionare On/Off e On per attivare la velocità. Premere OK. Viene visualizzato il messaggio **Teach new sensor?** (Cercare nuovo sensore?).

- Selezionare YES (Sì) per confermare la configurazione. Far girare la ruota un paio di volte per attivare il sensore. La spia rossa lampeggiante indica che il sensore è attivato. Una volta terminato il processo di configurazione viene visualizzato il messaggio **Completed** (Completato). Il training computer è quindi pronto a ricevere i dati di velocità e distanza.
- Selezionare NO per annullare la configurazione. La configurazione viene annullata e il training computer riprende contatto con il sensore precedente.

ITALIANO

Per tornare in modalità ora, tenere premuto il tasto BACK (Indietro).

Cura e manutenzione

Tenere pulito il sensore di velocità. Pulirlo con una soluzione di acqua e sapone neutro, quindi risciacquarlo con acqua pulita. Asciugarlo accuratamente con un panno morbido. Non utilizzare alcool, né materiali abrasivi quali lana di vetro o prodotti chimici. Non immergere il sensore di velocità nell'acqua.

Evitare urti che potrebbero danneggiare il sensore.

Batteria del sensore di velocità

Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Polar locale autorizzato per la sostituzione del sensore di velocità. Polar ricicla i sensori usati. Per maggiori informazioni sul servizio di Assistenza Tecnica, si prega di consultare la Polar Customer Service Card.

Domande frequenti

Cosa fare se...

...la lettura della velocità è 0.0 o non vi è alcuna lettura della velocità sul display quando si pedala?

- Avviare nuovamente la ricerca dei dati tenendo premuto il tasto LIGHT e selezionando il sensore Seek (Ricerca).
- Assicurarsi che sia osservata una posizione e una distanza adeguata tra il sensore di velocità ed il magnete.

- Verificare che sia stata attivata la funzione di velocità sul training computer. Per ulteriori informazioni, vedere il capitolo Configurazione del sensore di velocità.
- Se la lettura 0.0 compare irregolarmente, questo potrebbe essere dovuto ad un'interferenza elettromagnetica temporanea presente nell'ambiente circostante.
- Se la lettura 0.0 è permanente, potrebbero essere state superate le 3000 ore di esercizio, per cui la batteria è scarica.

...viene visualizzato il messaggio **Check Speed** (Controlla velocità)?

- Accertarsi che il sensore di velocità sia posizionato correttamente. Girare la ruota un paio di volte per attivare il sensore. La spia rossa lampeggiante indica che il sensore è attivato. Inoltre, la batteria del sensore di velocità potrebbe essere scarica. Per ulteriori informazioni, vedere il capitolo Cura e Manutenzione.

...vengono visualizzati i messaggi **Sensor not found** (Sensore non trovato) e **Try again?** (Riprova)?

- Premere OK per cercare nuovo sensore

...vi sono visualizzazioni irregolari della velocità, della distanza o della frequenza cardiaca?

- Le interferenze elettromagnetiche, come pure le interferenze di altri cycling computer senza cavi, possono influire sulle letture di velocità, distanza e frequenza cardiaca.
- La presenza di linee elettriche ad alto voltaggio, semafori, linee ferroviarie elettriche, linee elettriche di autobus o tram, stazioni WLAN, motori per automobili, ciclocomputer, alcuni apparecchi a motore per palestre, telefoni cellulari o quando si

attraversano dei cancelli di sicurezza elettrici possono essere causa di interferenze.



Il materiale del telaio potrebbe influire sul raggio di trasmissione.

Specifiche tecniche

Temperatura di funzionamento:	Da -10 °C a +50 °C
Durata batteria:	In media 3000 ore di esercizio
Precisione:	±1 %
Materiale:	Polimero termoplastico
Impermeabilità:	Idrorepellente

Garanzia limitata internazionale Polar

- La presente Garanzia Internazionale limitata Polar è rilasciata da Polar Electro Inc. ai consumatori che hanno acquistato questo prodotto negli Stati Uniti o in Canada. La presente Garanzia Internazionale limitata Polar è rilasciata da Polar Electro Oy ai consumatori che hanno acquistato questo prodotto in altri paesi.
- Polar Electro Inc./Polar Electro Oy garantisce all'acquirente/al consumatore originale di questo prodotto che esso è privo di difetti di fabbricazione e nei materiali, per due anni dalla data di acquisto.
- **Conservare lo scontrino fiscale. Esso costituisce la prova di acquisto.**
- La presente Garanzia non copre la batteria del ricevitore, i danni derivanti da cattivo uso, uso improprio, incidenti, mancata osservanza delle dovute precauzioni, manutenzione inadeguata, uso commerciale, rottura o lesione della cassa.

- La presente Garanzia non copre i danni, le perdite, i costi o le spese, diretti, indiretti o accessori, derivanti dal prodotto o a esso riconducibili. Durante il periodo di validità della Garanzia, il prodotto sarà riparato o sostituito gratuitamente presso i Centri di Assistenza Autorizzati Polar.
- La presente Garanzia non esclude alcun diritto statutario del consumatore, ai sensi delle leggi nazionali o regionali in vigore, e nessun diritto del consumatore nei confronti del rivenditore derivante dal relativo contratto di vendita/acquisto.



Questo prodotto è conforme alla Direttiva 93/42/EEC. La Dichiarazione di conformità rilevante è visionabile sul sito Web: www.support.polar.fi/declaration_of_conformity.



Questa figura del contenitore di spazzatura mobile barrato con la croce indica che i prodotti Polar sono dispositivi elettronici contemplati dalla Direttiva 2002/96/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Pertanto, nei paesi europei si deve provvedere allo smaltimento differenziato di questi prodotti. Polar consiglia di ridurre al minimo i possibili effetti dei rifiuti sull'ambiente e sulla salute dell'uomo anche al di fuori dell'Unione Europea, ottemperando alle normative locali in materia di smaltimento dei rifiuti e, laddove possibile, di attuare la raccolta differenziata di apparecchiature elettroniche.

Copyright © 2007 Polar Electro Oy, FIN-90440 KEMPELE, Finlandia.

Polar Electro Oy possiede la certificazione ISO 9001:2000.

Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere utilizzata o riprodotta in qualsiasi forma o mezzo senza il permesso scritto della Polar Electro Oy. I nomi e i loghi contrassegnati con la sigla TM nel presente manuale d'uso o nella confezione del prodotto sono marchi di fabbrica registrati di Polar Electro Oy. I nomi e i loghi di questo manuale o degli imballaggi del prodotto contrassegnati con la sigla ® sono marchi registrati di Polar Electro Oy.

Clausola esonerativa di responsabilità

I contenuti di questo manuale sono illustrati unicamente a scopo informativo. I prodotti in esso descritti sono soggetti a modifiche, senza alcun preavviso; ciò è dovuto al programma di sviluppo continuo del produttore.

Polar Electro Inc./Polar Electro Oy non rilascia dichiarazioni né fornisce garanzie in merito a questo manuale e ai prodotti descritti all'interno.

Polar Electro Inc./Polar Electro Oy non sarà responsabile per i danni, le perdite, i costi e le spese, diretti, indiretti o accessori, causati o accidentali, derivanti o riconducibili all'uso di questo manuale o dei prodotti descritti all'interno.